

Maxwell

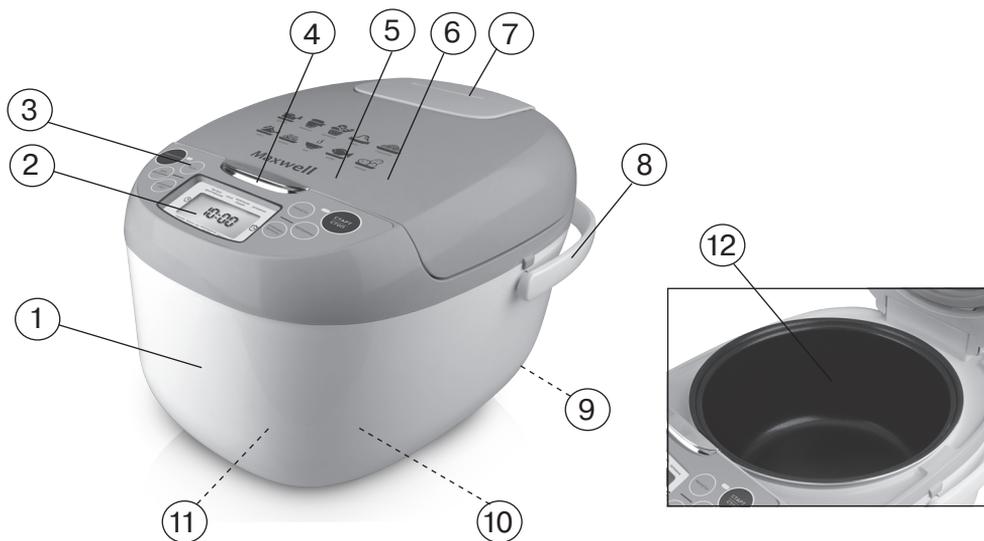
моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	10
KZ Пайдалану нұсқасы	16
UA Інструкція з експлуатації	23
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	30

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

Мультиварка
MW-3801 BN



МУЛЬТИВАРКА

Описание

1. Корпус мультиварки
2. Дисплей
3. Панель управления
4. Клавиша открытия крышки
5. Крышка мультиварки
6. Крышка паровода
7. Отверстие выхода пара
8. Ручка для переноски
9. Разъем для подключения сетевого шнура
10. Нагревательный элемент
11. Датчик температуры
12. Чаша
13. Защитный экран
14. Фиксаторы защитного экрана
15. Поддон для готовки на пару
16. Половник
17. Лопатка
18. Мерный стаканчик

Дисплей и панель управления

19. Кнопка «Поддержание температуры»
20. Индикатор режима подогрева
21. Кнопка «Часы»
22. Индикаторы автоматических программ
23. Кнопка «Минуты»
24. Индикатор включения/работы
25. Кнопка «СТАРТ/СТОП»
26. Кнопка «Программы»
27. Кнопка «Установка времени»
28. Индикатор функции отложенного старта
29. Индикатор настраиваемых программ
30. Индикатор времени приготовления
31. Кнопка «Отложенный старт»
32. Кнопка «Автопрограммы»

– Для дополнительной защиты целесообразно подключить к цепи питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед подключением и использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию. Необходимо соблюдать все предупреждения и рекомендации по эксплуатации устройства, приведенные в настоящей инструкции. Сохраните инструкцию, используйте ее в дальнейшем в качестве справочного материала.

- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и разъем сетевого шнура мультиварки, убедитесь, что они не повреждены. Не используйте прибор при поврежденном сетевом шнуре или разъеме сетевого шнура.

РУССКИЙ

- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в электрическую розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- При подключении устройства к электрической сети не используйте переходники.
- Следите за тем, чтобы один конец сетевого шнура был плотно вставлен в соответствующий разъем мультиварки, а другой конец - в сетевую розетку.
- Используйте только сетевой шнур из комплекта поставки и не используйте его с другими устройствами.
- Используйте только те съемные детали, которые входят в комплект поставки.
- Размещайте устройство на ровной теплостойкой поверхности вдали от воздействия воды, сырости и открытого огня.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте прибор в непосредственной близости от стены и мебели.
- Не допускайте соприкосновения электросетевого шнура с горячими и острыми поверхностями. Избегайте повреждения изоляции электросетевого шнура.
- Запрещается брать за электросетевой шнур и вилку электросетевого шнура мокрыми руками.
- Не погружайте устройство, электросетевой шнур и вилку электросетевого шнура в воду и любые другие жидкости.
- В случае падения прибора в воду немедленно отключите прибор от электрической сети. При этом ни в коем случае не опускайте в воду руки. По вопросу дальнейшего использования прибора обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не вставляйте посторонние предметы, в том числе металлические детали, такие как булавки или иголки, в отверстия или любые другие детали устройства.
- Не оставляйте устройство без надзора. Всегда отключайте прибор от сети, если Вы им не пользуетесь.
- Во избежание ожогов не наклоняйтесь над крышкой паровода. Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки во время приготовления и непосредственно после приготовления продуктов. Риск ожога паром!
- При работе устройства в программе «Запекание» во избежание ожога горячим маслом не наклоняйтесь над прибором.
- Категорически запрещается эксплуатация прибора без установленной чаши, а также без жидкостей и/или продуктов в чаше.
- Строго соблюдайте рекомендации по объему сухих продуктов и жидкостей.
- Не вынимайте чашу во время работы устройства.
- Не накрывайте устройство.
- Запрещается переносить устройство во время работы. Для переноски устройства используйте ручку, предварительно отключив устройство от сети и дав ему остыть.
- Во время работы корпус устройства и внутренние детали нагреваются. Не прикасайтесь к ним незащищенными руками, используйте кухонные перчатки.
- Регулярно проводите чистку прибора.
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Дети и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться прибором только под наблюдением взрослых.

- Запрещается использовать прибор вне помещений.
- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките ее из электрической розетки.
- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**

ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ЧАШЕЙ

- Устройство и его детали используйте строго по назначению. Запрещено использовать чашу с другими нагревательными приборами или поверхностями.
- Не заменяйте чашу другой емкостью.
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревателя и дно чаши были чистыми и сухими.
- Не используйте чашу в качестве емкости для смешивания продуктов. Никогда не измельчайте продукты непосредственно в чаше во избежание повреждений антипригарного покрытия.
- Не оставляйте в чаше половник (16) и другие предметы.
- Продукты в чаше перемешивайте только пластиковым половником (16) или используйте кухонные аксессуары, предназначенные для использования с антипригарным покрытием.
- Не стучите по внутренней поверхности чаши.
- После приготовления блюд с использованием приправ и специй необходимо сразу вымыть чашу (см. раздел «Чистка и уход»).

КНОПКИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (3)

Каждое нажатие активных кнопок панели управления (3) сопровождается звуковым сигналом.

Кнопка (25) «Старт/Стоп»

Нажмите кнопку (25) «Старт/Стоп» один раз для запуска заранее выбранной программы, индикатор (24) будет гореть постоянно. Для остановки программы нажмите кнопку (25) «Старт/Стоп» повторно, индикатор (24) начнет мигать.

***Примечание:** При нажатии кнопки (25) «Старт/Стоп» без предварительного выбора программы приготовления устройство начинает работу в программе «Быстрое приготовление».*

Кнопка (26) «Программы»

Повторными нажатиями кнопки (26) выберите программу «Подогрев», «Бульон», «Суп», «Приготовление на пару» или «Тушение». Время приготовления в программах «Бульон», «Суп», «Приготовление на пару» и «Тушение» можно установить вручную. Индикаторы программ (29) отображены в нижней части дисплея.

Продолжительность приготовления

Программа	Продолжительность (в часах и минутах)	Установлено по умолчанию (в часах и минутах)
Подогрев	0:25	0:25

РУССКИЙ

Бульон	1:00 – 4:00	1:00
Суп	1:00 - 4:00	1:00
Приготовление на пару	0:05 – 1:00	0:15
Тушение	1:00 – 12:00	2:00

Кнопка (27) «Установка времени»

С помощью данной кнопки можно установить продолжительность приготовления в программах «Бульон», «Суп», «Приготовление на пару» и «Тушение».

Кнопка (31) «Отложенный старт»

Настройте функцию отложенного старта. Вы можете заранее запрограммировать, к какому времени процесс приготовления будет завершен.

Кнопка (32) «Автопрограммы»

Повторными нажатиями кнопки (32) «Автопрограммы» выберите одну из программ: «Быстрое приготовление», «Каша», «Маленькая порция», «Запекание». Индикаторы программ (22) отображены в верхней части дисплея.

Продолжительность приготовления

Программа	Продолжительность (в часах и минутах)
«Быстрое приготовление»	0:35
«Каша»	0:50
«Маленькая порция»	0:50
«Запекание»	1:15

Кнопка (33) «Поддержания температуры»

После окончания программы приготовления устройство автоматически переходит в режим поддержания температуры. Вы можете самостоятельно активировать функцию поддержания температуры. Для этого нажмите кнопку (31) «Поддержание температуры» один раз, загорится индикатор (20). Для отмены поддержания температуры нажмите кнопку (25) «Старт/Стоп», индикатор (20) погаснет.

Примечание: Не используйте функцию поддержания температуры для разогрева продуктов.

Кнопки (21) «Часы» и (23) «Минуты»

Используйте кнопки (21) и (23) для настройки часов (текущего времени) времени приготовления в программах «Бульон», «Суп», «Приготовление на пару» и «Тушение».

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Извлеките устройство из упаковки, удалите любые наклейки и упаковочные материалы, мешающие работе устройства.
2. Установите устройство на ровную сухую теплостойкую поверхность вдали от воздействия воды, сырости и открытого огня. Расстояние до ближайших поверхностей должно быть не менее 20 см.

Внимание! Не размещайте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей с водой.

Примечание: В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

3. Снимите крышку пароварки (6), потянув ее вверх.
4. Откройте крышку мультиварки (5), нажав на клавишу (4).
5. Снимите защитный экран (13), нажав на фиксаторы (14).
6. Вымойте все съемные детали, то есть защитный экран (13), крышку пароварки (6), чашу (12), поддон для готовки на пару (15), половник (16), лопатку (17) и мерный стаканчик (18) мягкой губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой и просушите.
7. Корпус устройства протрите влажной тканью. Дайте устройству высохнуть.
8. Установите защитный экран (13) на место.
9. Установите крышку пароварки (6) на место.

Настройка текущего времени

1. Подсоедините электросетевой шнур в разъем (9).
2. Вилку электросетевого шнура вставьте в розетку, раздастся звуковой сигнал, и индикатор работы (24) начнет мигать.
3. Нажмите и удерживайте кнопку (21) «Часы» или (23) «Минуты» около 3 секунд, раздастся короткий звуковой сигнал.
4. Затем, последовательно нажимая или удерживая кнопки (21) «Часы» и (23) «Минуты», установите текущее время (время устанавливается в формате 24 часов).
5. Для завершения настройки нажмите любую кнопку панели управления (3).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИВАРКИ

1. Загрузите продукты в чашу, следуя рекомендациям в рецепте (см. «Книгу рецептов»).

Примечание: Следите за тем, чтобы ингредиенты и жидкости не превышали уровня максимальной отметки. Отметка максимума для различных каш (кроме риса) – , отметка максимального уровня для остальных продуктов и жидкостей – «CUP».

2. Установите чашу (12) в рабочую камеру устройства. Убедитесь, что чаша (12) установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента (10).

Примечание:

Не используйте чашу (12) для мытья круп и резки продуктов, это может повредить антипригарное покрытие.

Перед использованием вытрите внешнюю поверхность и дно чаши (12) насухо. Убедитесь в том, что в рабочей камере и на дне чаши (12) нет посторонних предметов, загрязнений и влаги.

В середине нагревательного элемента (10) находится датчик температуры (11). Следите за тем, чтобы движение датчика (11) не было ограничено.

3. Если вы готовите продукты на пару, налейте в чашу (12) воду так, чтобы кипящая вода не касалась дна поддона (15). Установите поддон (15) с продуктами в чашу (12).
4. Закройте крышку мультиварки (5) до щелчка.
5. Подсоедините электросетевой шнур в разъем (9), вилку сетевого шнура вставьте в электрическую розетку.
6. Для выбора автоматической программы приготовления («Быстрое приготовление», «Каша», «Маленькая порция» или «Запекание») последовательно нажимайте кнопку (32) до появления на дисплее (2) стрелки напротив индикатора необходимой программы (22).
7. Для выбора программы «Подогрев», «Бульон», «Суп», «Приготовление на пару» и «Тушение» последовательно нажимайте кнопку (26), на дисплее (2) появятся стрелка напротив индикаторов (29) и (30), а также цифровые показания продолжительности приготовления.

РУССКИЙ

8. Время приготовления в программах «Бульон», «Суп», «Приготовление на пару» и «Тушение» установлено по умолчанию, но может варьироваться в рамках установленного диапазона. Для настройки продолжительности приготовления нажмите кнопку (27) «Установка времени» один раз, а затем настройте время приготовления кнопками (21) «Часы» и (23) «Минуты».
9. Настройте функцию отложенного старта. Для настройки функции отложенного старта нажмите кнопку (31) «Отложенный старт», загорится стрелка напротив индикатора (28). Затем кнопками (21) «Часы» и (23) «Минуты» установите время, к которому блюдо должно быть приготовлено.

Примечание: Шаг настройки - 5 минут.

Пропустите шаг 9, если хотите начать приготовление немедленно.

Пример: Если продолжительность выбранной программы составляет 30 минут, а блюдо должно быть приготовлено к 7:30, то устройство будет находиться в режиме ожидания до 7:00 (показания текущего времени и установленного времени отсрочки будут меняться каждую минуту). Затем начнется процесс приготовления (на дисплее (2) появятся показания продолжительности приготовления, и начнется обратный отсчет). Процесс приготовления будет завершен к 7:30.

10. Нажмите кнопку (25) «Старт/Стоп» один раз, загорится индикатор (24).

Примечание: В процессе приготовления показания оставшегося времени приготовления/времени отсрочки и текущего времени будут меняться каждую минуту.

Если в процессе приготовления произойдет аварийное отключение электропитания, устройство сохранит настройки программы приготовления в течение 40 минут. Если питание восстановится в течение 40 минут после отключения, устройство автоматически продолжит работу. Если продолжительность аварийного отключения электроэнергии превысит 40 минут, произведите повторное программирование устройства.

11. Следите за готовностью продуктов в процессе приготовления, при необходимости помешивайте продукты пластиковым половником (16) или лопаткой, пригодной для использования с антипригарным покрытием.

Внимание! Во избежание ожогов паром и маслом, открывая крышку мультиварки (5), соблюдайте крайнюю осторожность, не наклоняйтесь над устройством и не помещайте руки над чашей (12)!

Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать чашу (12) или привести к возникновению трещин.

Не открывайте крышку мультиварки (5) во время запекания.

12. После завершения приготовления, прозвучит 5 звуковых сигналов, устройство перейдет в режим поддержания температуры, загорится индикатор (20).

Примечание: Несмотря на то, что устройство поддерживает температуру готового блюда до 24 часов, не рекомендуется оставлять еду в этом режиме надолго, так как это может стать причиной порчи продуктов.

Не используйте режим поддержания температуры для разогрева продуктов.

После приготовления продуктов на пару не вынимайте продукты руками, пользуйтесь кухонными принадлежностями.

13. Для отмены функции поддержания температуры нажмите кнопку (25) «Старт/Стоп» один раз, индикатор (24) начнет мигать.

Чистка и уход

- Извлеките вилку сетевого шнура из розетки и дайте устройству остыть.
- Протрите корпус (1) и крышку (5) влажной тканью.
- Все съемные детали вымойте мягкой губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой.
- Прежде чем устанавливать на место чашу (12), защитный экран (13) и крышку пароварки (6), их следует тщательно просушить.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства и жесткие губки.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду и другие жидкости.

Комплектация

Мультиварка (со съемным защитным экраном и крышкой пароварки) – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Поддон для готовки на пару – 1 шт.

Половник – 1 шт.

Лопатка – 1 шт.

Мерный стаканчик – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

Книга рецептов – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Максимальная потребляемая мощность: 700 Вт

Объем чаши: 3 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

ТУШКОМ ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД

РЕСПУБЛИКА КИПР,

Адрес: Кипр, Тисеос, 4, Энгоми, а/я 2413, Никосия.

Сделано в Китае

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічкі з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

